

# JAIST International Alumni News 2001

JAIST 帰国留学生ニュース Vol. 2

Dear Alumni:

It is January 26 today. JAIST hill is covered with snow since Monday this week. You remember beautiful scenery around JAIST with white snow. Contrary to the cold outside, inside of the building is filled with heat of the students now in the final stage of writing their PhD or Master theses.

As you know JAIST is strongly pushing forward with the borderless policy. Not to lay a border among faculties or students with respect to their nationality or language is the fundamental condition to be the world level research university.

One remarkable result of this policy appeared in the rapidly increasing number of the "ryugakusei". The number of the foreign students at JAIST is now 69, among them 37 are the PhD students, corresponding to 20% of the total PhD students.

Another feature of JAIST is its strong partnership with the world leading universities and research institute. We have now 25 partners all over the world. We are developing the active research cooperation with these partners. As a part of the international research cooperation, we have invited the Nobel Laureate Prof. Alan J. Heeger of University of California, Santa Barbara in April last year. We conferred the Honorary Degree to Prof. Heeger, and he gave the very impressive and stimulating lecture. The very important point to this memorable event is that this is not a single isolated event, but this is a result of the long history of scientific cooperation of JAIST with Prof. Heeger.

JAIST will grow into the world research university with you. At the start of the New Year 2002, I wish you all the success in your professional carrier and private life as well.

January 26, 2002

SHIMEMURA Etsujiro  
President

卒業生の皆さんへ

今日は1月26日です。ジャイストヒル (JAIST hill) は今週の月曜日から雪に覆われています。この雪に覆われたJAISTの美しい景色を皆さんは覚えていらっしゃるでしょう。外の寒さに反して建物の中は博士論文や修士論文の最後の仕上げをしている学生たちの熱気で一杯です。

ご存知のように、JAISTは強くボーダーレス政策を推し進めています。教官、学生達の国籍や言語に関する境界線を引かないということは、世界レベルの研究大学になるための基本条件です。この政策の注目すべき結果の1つは急速に増えている“りゅうがくせい”の数に表れています。JAISTには現在69名の留学生在います。そのうち37名は博士課程の学生であり、この数は全博士課程の学生の20%にあたります。

もう1つのJAISTの特徴は、世界の一流大学や研究機関との強いパートナーシップでしょう。我々は現在25機関の協定校を世界中に持っており、これらの機関と活発な共同研究を行っています。国際共同研究の一環として、昨年4月にノーベル賞受賞者カリフォルニア大学サンタバーバラ校のアラン・J・ヒーガー教授を招きました。ヒーガー教授には名誉博士号が授与され、非常に印象的で、刺激となる講演が行われました。この記念すべき出来事の重要な点は、これが単なる1つのイベントだったのではなく、JAISTとヒーガー教授との長期にわたる学術面での協力の歴史の結果だということです。

JAISTはあなた方と共に世界的な研究大学に成長します。2002年の始まりに、皆様の公私のご成功をお祈りします。

学長 示村 悦二郎



## IAI (Interactive Admission over the Internet)

インターネット入試

## New style of admission system on the Internet

国立大学初のインターネットを使用した入学者選抜試験を行いました。

**A**S the policy of our unique admission system, we put the primary emphasis on the applicants' motivation and the level of intellectual faculties and basic skills to make possible in realization of our educational ideas, rather than their past specialized fields or experience. JAIST has admitted various students, from university graduates who finish master's programs to employed persons or overseas students in accordance with this policy. We have now implemented the Interactive Admission over the Internet to promote the policy.



The main characteristics of IAI are as follows;

1, Applicants' potential talents will be evaluated with this new admission system over the Internet that can make two-way thorough communications between applicants and faculty members without the restriction of time and distance.

2, As the system can connect JAIST to applicants who live anywhere in the world, overseas applicants can complete application procedures and take an entrance examination at their places.

We believe that we will respond actively to applicants' desire to study in the coming global age with IAI.

本学の教育目標は、科学技術の急速な進展や社会の変化に柔軟に対応し、常に新しい分野を開拓し続けることのできる高度の基礎力を持つ人材を育成することとされています。

そのため、本学では、この目標を成し遂げるための能力・資質と学ぶ意欲を重視し、既存の専攻分野や経歴にとらわれず、広く大学院修士課程修了者、社会人、外国人留学生を受け入れています。

本学はこの方針に基づいて、これまで学問に打ち込む意欲と、そのための基本的な学力・能力を重視する独自の選抜方法によって学生を受け入れてきました。今回、博士後期課程を対象として、この基本方針に沿って、さらにインターネットを利用した IAI (Interactive Admission over the Internet) 選抜を実施しました。

主たる特色は

- 1, インターネットの時間を越えた双方向性を利用し、大学の理念や特色等を事前に理解した上で進学できる。
- 2, 大学が志願者と十分に時間をかけて対話することにより、志願者の隠れた資質を評価することができ、また、インターネットの地域を超えた自在性を利用し、遠隔地にいる志願者の中から優秀な学生を見い出すことが出来る。
- 3, 大学と志願者が距離を克服して対話することにより、遠隔地にいる志願者や外国在住の志願者にも受験の際の負担を軽くしていくことができる。

この IAI 選抜は、これからさらに進むであろうグローバル化された時代で学ぼうとする意志に機動性を持って応えていくことができるものと確信しています。

JAIST received INTERNET SOCIETY AWARD of Nikkei Internet Award 2001

日経インターネットアワード2001「インターネット協会賞」を受賞!



**J**AIST received INTERNET SOCIETY AWARD of Nikkei Internet Award 2001. JAIST is the first national university which enables the prospective students to apply and take the entrance examination over the internet. This unique endeavor has been put a high value in forwardness and calls attention as an advanced example of university structure reform.

本学が日経インターネットアワード2001「インターネット協会賞」を受賞しました。国立大学として初めてインターネットを使った出願や博士後期課程の入学試験を実施したのですが、ユニークな試みを実現した積極性に高い評価が集まり、大学の業務改革の先進例としても注目された点が受賞の理由です。

## IAI Flow Chart インターネット入試の流れ

## Entry 登録

Make an Entry on the Web.  
ホームページ上で登録して下さい。



## Preparation Period 受験準備期間

Applicants can contact JAIST faculty members on the Web during Preparation Period. An applicant living in Japan will be interviewed to be identified and confirmed his or her will to enter JAIST. An applicant living in a foreign country may substitute a "Certificate of Studentship" or a "Certificate of Employment". Web上で本学担当教官とコミュニケーションをとることが出来ます。日本在住の方は本人確認及び入学意志確認のため適宜面談を実施します。海外在住の方は在学証明書、在職証明書等の身分確認ができるものを提出していただければ面談は行いません。

## Application 出願

Apply on the Web. Some of required documents must be sent to JAIST by mail.

Web上で出題して下さい。郵送する書類もあります。

## Thesis Examination 論文審査

Questions and answers on the master's thesis will be conducted on the Web.

Web上で学位論文についての質疑応答をします。

## Announcement of Result 合格発表

The result of the examination will be announced on the Web.  
ホームページ上で合格発表をします。

## Interview IAI 合格者に聞く

We interviewed Mr. Donghwan KIM from Korea, D1 student of the School of Materials Science about IAI.

IAI 合格者で材料科学研究科1年金 東煥さん(韓国)にお話をお聞きました。



Q1: How was IAI?

質問1: 実際IAIを受けてみての感想を教えてください。

A1: I am really happy to enter JAIST through this new admission system.

答1: このような新しい入試で入学できてうれしいです。

Q2: Please tell us good aspects of taking IAI.

質問2: 一般の入試と比べてIAIの良いと思った点を教えてください。

A2: The good aspect was that I did not have to come to JAIST all the way from Korea.

答2: やはり直接面接を受けに来学しなくてもよいのが便利でした。

Q3: What are you researching in Prof. Mitani's lab.?

質問3: 現在三谷研でどのような研究をしていますか

A3: Preparation and characterization of Bi-Te thermoelectric materials.

答3: Bi-Te系熱電材料の合成と合成した材料の特性評価です。

Q4: Please give a message to IAI candidates.

質問4: 今後IAIを受ける人たちへ一言お願いします。

A4: I would like to suggest to IAI candidates that they understand JAIST and the research fields of faculties, and think over their future through the communication with JAIST faculty members during preparation period.

答4: やはり受験準備期間中、教官とコミュニケーションをとる間に、JAISTがどんな学校か、教官がどんな研究をしているのかをよく聞いて、これからの自身の方向性について十分考えると良いと思います。

IAI for October 2001 and April 2002 Programs

IAI 実施状況

Number of applicants who made entries	入試登録者	／ 18名
Number of applicants	インターネット入試出願状況	／ 7名
Number of successful applicants	合格者	／ 5名

Access Here

<http://www.jaist.ac.jp/>  
Entry Period  
April 1, 2002 to May 17, 2002

## Special Lecture by Professor Alan J. Heeger

ヒーガー教授ノーベル化学賞受賞記念特別講演会



On April 13, 2001, Special Lecture by Professor Alan J. Heeger of Univ. of California, Santa Barbara was held. He received a Nobel Prize in Chemistry with Dr. Hideki Shirakawa in 2000. Before the lecture, the Honorary Degree of Doctor of Science was awarded to Professor Heeger for his predominant academic achievements symbolized by his receiving the Nobel Prize, and contribution to science and culture as well as education and research of JAIST. Approximately, one thousand people came to the Ishikawa Koseinenkin Kaikan and were deeply impressed by the lecture of a leading scientist in the world.

4月13日、2000年ノーベル化学賞を白川 英樹博士らと共に受賞されたカリフォルニア大学サンタバーバラ校のアラン・J・ヒーガー教授を招待し、「ヒーガー教授ノーベル化学賞受賞記念特別講演会」を開催しました。

講演に先立ち、ヒーガー教授に対して本学初の名誉博士の学位授与式が行われ、示村学長が「ヒーガー教授の挙げられたノーベル賞受賞に象徴される卓越した学問的業績、科学と文化に対する貢献、本学の教育研究への多大なる貢献に対してここに名誉博士の学位を贈ります」と挨拶し、ヒーガー教授の功績を称えました。

会場となった石川厚生年金会館には、本学の教職員、学生、学外からの一般参加者約1000人が集まり、世界をリードする科学者の話に深い感銘を受けました。

## Agreements on Academic Exchanges

大学間交流協定締結状況

JAIST has newly concluded the agreements on academic exchanges with Inje University (Korea) and Institute of Chemistry, Chinese Academy of Sciences (P. R. China) last December in order to develop exchanges of personnel and research cooperation. The number of partner institutions is now 25 in 13 countries.

本学は、一層の協力関係を発展させるため、昨年12月新たに仁齋大学（大韓民国）と中国科学院・化学研究所（中華人民共和国）の2機関と学術交流協定を締結しました。

本学の学術交流協定締結機関は、今回で13ヶ国25機関となりました。

## Faculty News

教官の異動

**The following faculty members newly joined JAIST:**

新任教官：

School of Information Science 情報科学研究科

Associate Professor Jianwu DANG, Acoustic Information Science 党 建武 助教授 音情報処理学講座

Associate Professor Kiyooki SHIRAI, Natural Language Processing 白井 清昭 助教授 自然言語処理学講座

Associate Professor Kentaro TORISAWA, Knowledge Engineering 鳥澤 健太郎 助教授 知識工学講座

Associate Professor Keishi TAJIMA, Programming Languages 田島 敬史 助教授 計算機言語学講座

School of Materials Science 材料科学研究科

Professor Masahiro TAKAGI, Functional Energy Conversion Materials 高木 昌宏 教授 エネルギー機能材料講座

Associate Professor Akihiko FUJIWARA, Magnetic Materials 藤原 明比古 助教授 磁性材料講座

Center for Research and Investigation of Advanced Science and Technology 先端科学技術研究調査センター

Professor Yoichi AKASAKA 赤坂 洋一 教授

Center for Knowledge Science 知識科学教育研究センター

Associate Professor Takayuki ITO 伊藤 孝行 助教授

**The following faculty members left JAIST:**

退職・辞職・転出された教官:

Center for Research and Investigation of Advanced Science and Technology 先端科学技術研究調査センター

Professor Masahiro OKAMURA retired. 岡村 昌宏 教授が退職されました。

School of Knowledge Science 知識科学研究科

Associate Professor Phillippe BYOSIERE resigned at the expiration of his term.

ビョジ ユエル フィリップ 助教授が任期満了につき、辞職されました。

Professor Akito SAKURAI resigned. 櫻井 彰人 教授が辞職されました。

School of Information Science 情報科学研究科

Associate Professor Toru ABE moved to Tohoku Univ. as an associate professor.

阿部 享 助教授が東北大学に助教授として転出されました。

School of Materials Science 材料科学研究科

Associate Professor Tetsuro TAKAHASHI resigned. 高橋 哲郎 助教授が辞職されました。

Associate Professor Yoshihiro IWASA moved to Tohoku Univ. as a professor.

岩佐 義宏 助教授が東北大学へ教授として転出されました。

## Field Trip to Hida Takayama Area

### 飛騨高山方面への見学旅行



On December 1 and 2, 45 people including international students, their family members, faculty and staff members went on the field trip to Hida Takayama Area. We visited Festa Forest in Takayama and observed the floats featuring gorgeous and splendid Takayama Festival. Then we moved to Takuminomori to make hand-baked rice crackers. On the second day, after walking along the Morning Market, we visited Miboro Dam and learned the system of electric power supply. At last, we visited Shirakawago Gassho Style Houses Village, one of the World Heritage Sites, and deepened our understanding of Japanese traditional culture.

12月1日(土)～2日(日)の1泊2日の日程で、飛騨高山方面への留学生への見学旅行を実施し、留学生と教職員合わせて45名が参加しました。

一行は高山で高山まつりの森に立ち寄り、日本三大美祭といわれる高山祭りで使われている屋台を見学しました。また、匠の森を訪れ、伝統的手法による「手焼きせんべい作り」を体験しました。

2日目は高山市内で朝市を見学した他、御母衣ダムを訪れ、ダムと電力供給の仕組みについて見学しました。最後に一行はユネスコ世界遺産に登録されている白川郷の合掌造り集落を訪れ、日本の伝統文化に対する理解を深めました。



# Date of International Student

留学生データ

Chart 1: Number of International Students by Country

表 1 : 出身国別学生数

As of December 1, 2001

平成 13 年 12 月 1 日現在



		Master's Programs 博士前期課程	Doctoral Programs 博士後期課程	Research Student, etc. 研究生等	Cumulative Total 合計
China	中国	13	3	3	19
Korea	韓国	1	14	1	16
Vietnam	ウ゛ィエトナム	2	7	2	11
Bangladesh	ハ゛ンク゛ラテ゛シユ	2	4		6
Indonesia	インドネシア		3	1	4
Myanmar	ミャンマー		2		2
Bahrain	バレーン			1	1
Brazil	ブラジル		1		1
Egypt	エジプト		1		1
France	フランス		1		1
Iran	イラン	1			1
Malaysia	マレーシア	1			1
Panama	パナマ	1			1
South Africa	南アフリカ	1			1
Spain	スペイン	1			1
Syria	シリア		1		1
Taiwan	台湾	1			1
Thailand	タイ		1		1
<b>Total</b>	<b>合計</b>	<b>24</b>	<b>38</b>	<b>8</b>	<b>70</b>



Chart 2: Change of Number of International Students

表 2 : 留学生数推移

As of December 1, 2001

平成 13 年 12 月 1 日現在

		1996	1997	1998	1999	2000	2001
Knowledge Science 知識科学研究科	Master's Programs 博士前期課程			3	4	3	5
	Doctoral Programs 博士後期課程					3	5
	Research Student, etc. 研究生等					2	
	Total 合計			3	4	8	10
Information Science 情報科学研究科	Master's Programs 博士前期課程	11	7	10	14	14	17
	Doctoral Programs 博士後期課程	4	6	5	5	7	9
	Research Student, etc. 研究生等	2	4	2	2	6	7
	Total 合計	17	17	17	21	27	33
Materials Science 材料科学研究科	Master's Programs 博士前期課程	3	2	5	4	2	2
	Doctoral Programs 博士後期課程	3	5	8	11	18	24
	Research Student, etc. 研究生等		2	3	4	5	1
	Total 合計	6	9	16	19	25	27
<b>Cumulative Total</b> 合計	Master's Programs 博士前期課程	14	9	18	22	19	24
	Doctoral Programs 博士後期課程	7	11	13	16	28	38
	Research Student, etc. 研究生等	2	6	5	6	13	8
	Total 合計	28	26	36	44	60	70



## Message from Mrs. Horiguchi

堀口先生からのメッセージ

It was November, 1993 when I first took charge of Japanese language classes for JAIST international students. At that time, the number of

international students were small in JAIST and the participants were several people including family members. As international students increased gradually, the participants also increased and I had a class with over 20 students last October. Considering this situation, Tatsunokuchi International Exchange Association and volunteers have started teaching Japanese once a week for family members and foreign teachers.

Preparing good teaching materials always puzzles me because students have different background and take time out from their busy schedule. However, I am really happy to see that they make remarkable progress in their Japanese through hard work. Not only I but also other Japanese may think that it would be great if we could have good command of foreign languages in such a short time.

Time goes very fast in a 90-minute lesson every time.

Through various topics in lessons, I deepen my understanding about Japan, and international students can get knowledge about interesting matters happened in other countries as well. I always hope that each international student has a fruitful life by leaning Japanese and world affairs in this lively classroom. I will make more efforts to meet students' needs in limited time.

Sometimes, I receive e-mail from alumni. I will be glad if you give me suggestion or advice about Japanese language classes.

One student said to me in joke "If I win the novel prize, I will say your name in the interview!" Believing this will be realized, I wish you every success from Tatsunokuchi.

私が初めてJAISTで留学生のための日本語補講を担当したのは、平成5年11月でした。

当時は留学生数も少なく、日本語クラスの参加者は留学生と日本語を学びたいその家族を含めても数名程度でした。その後JAISTへ入学する留学生数が徐々に増えるにつれて日本語受講希望者も増え、昨年10月からの新クラス編成では、レベルによっては20

名を超えるクラスもあります。それに伴い留学生の家族や外国人教職員のための日本語教育は、辰口町の国際交流協会の方々が中心となって週に1回、大学の教室を使って指導して下さっています。

漢字圏・非漢字圏、学習歴、学習目的、専門分野が異なる上に、忙しい合間をぬってクラスに足を運ぶ向学心旺盛な留学生のための教材準備には頭を悩ます事も多いのですが、めきめき日本語運用能力が上達していく姿を見るのはとても嬉しいものです。もちろん日本人達の努力も大きいのですが、こんなに短期間のうちに外国語を自由に操れるようになったらどんなにいいだろうと思うのは、日本人ならおそらく私だけではないでしょう。

毎回あっという間の1コマ90分の中で、言語のみならず社会、経済、文化、歴史、生活風習など幅広い分野に話題が及ぶ時、私自身新しい発見も多く、おかげさまで「日本」についての理解がずいぶん深まりました。それと同時に留学生の皆さんが、様々な国の興味深い事情を知ることができる貴重な場になっている事も事実です。言葉だけならテキストを利用しての独習も可能ですが、教室の中でコミュニケーションをとりながら生きた日本語、日本・世界の事情を学んでいくことで、JAISTでの大学院生活をより豊かで実りあるものにしていただきたいと願う気持ちはずっと変わりません。これからも、限られた時間数の日本語補講のなかで留学生の多様なニーズに応えられるよう一層努力していこうと思っています。

卒業して国内外で活躍される留学生から、ときどき電子メールなどで近況報告が届きますが、ついでに日本語補講についての適切な助言、提案などもいただければ大変うれしく思います。

ある留学生が冗談半分に「もし私がノーベル賞もらったら、インタビューで先生の名前も出しますからね。」と笑って言っていたのが現実となる日を夢見ながら、皆さんのますますのご活躍を遠く辰口よりお祈り申し上げます。



## News from International Alumnus

卒業生だより

Upon graduation from JAIST I entered Sony. This is my sixth year at the company and as a software engineer I have been fortunate to participate in many different projects ranging from digital set top boxes to my current project Airboard. Airboard is a simple yet revolutionary device that allows one to surf the net and watch tv wirelessly. My responsibilities for the Airboard includes network middleware development, implementing POBox (a smart and easy way to enter Japanese text using pens) and leading the software testing effort for 2 Airboard models.

In the future I would like to shift gears and be involved with TV and movie production. I have been thinking lately: what good is watching a TV with great picture quality when what you are watching is not even interesting nor educational? There is not enough good quality TV programs or movies these days to make people think. I hope I can be part of the effort to reverse this situation.



My brief two years at JAIST has left me many unforgettable moments to cherish, and I will try to list some of them here:

- 1) My spacious desk in the lab, with a magnificent view of the Kaga plain and Sea of Japan;
- 2) Nature: fireflies around the JAIST campus in summer; my first encounter with a tanuki;
- 3) The curry rice of the campus cafeteria; a magnifying glass is perhaps needed to locate any piece of meat or potato in the curry sauce. To desperately enhance the flavor I have often added a boil egg;
- 4) Ethernet connection to the Internet in dorm rooms! (Back in 1993, that was a big deal.)
- 5) Unable to locate my car in the JAIST parking lot under 3 feet of snow;
- 6) Kanazawa provided a great haven for weekend escape: culturally and intoxicatingly;
- 7) Thinking Machine (is it still there?), N-cube, one workstation for every student;

Being a small graduate school, JAIST is an intimate environment that fosters learning due to constant close interaction with professors and other students. My professors were very supportive and always open to me when I needed help. And the student body, though small compared to large universities, is

surprisingly diverse: I found my fellow students coming from different age group and backgrounds, and diversity is a good thing in a classroom.

If I hadn't gone to JAIST, I probably won't be where I am today. JAIST prepared me academically to become an engineer, and furthermore, provided me great support in career planning. I am forever indebted to JAIST.

JAISTを卒業してソニーに入社したのは6年前のことです。それから、最初はセットトップボックスのソフト開発を担当し、そのあと携帯用メール端末開発の仕事を経て、いま「パーソナルITテレビ」エアボードでのネットワークミドルウェアや日本語予測入力のソフト設計をしています。また、エアボード二機種目のソフトウェアをテストするチームのリーダーにもなっています。ということで、入社してから今までずっとエンジニアとして仕事をしてきましたが、近い将来は映像コンテンツの方の仕事もしてみたいと思います。やはりいくらテレビの画質が綺麗になっても、そのコンテンツが面白くなければテレビを見る価値はないという気が最近してきましたが、皆さんはどう思いますか？

ところで、JAISTで過ごした二年間はあっという間でしたが、懐かしい思い出はいっぱいできました。いまだに忘れられないのはやはり除雪と初めて菊姫を飲んだ時の感動ではないかなと思います。また、いま振り返って見ると僕にとってJAISTの一番良かったところは「人」です。JAISTの学生は出身がさまざまで学部卒から社会人まで普通の大学院より年齢層が広いです。それによって、JAISTはとても動的な学習環境が作られていてある意味ではソニーに似ています。そのおかげで僕がソニーに入社した時はそんなに違和感なく、すぐ仕事をスタートできたと思います。JAISTに本当にお世話になりました！

Mr. Ivan CHUNG (U.S.A)  
obtained Master's Degree in March, 1995  
School of Information Science  
Currently working in SONY Corp. as a  
Software Engineer

アイバン チュン さん (アメリカ合衆国)  
情報科学研究科 平成7年3月 修士号取得  
ソニー (株) 勤務



## Students' Voice

在校生の声

I am Yan Jie from Dalian, China. I joined the School of Knowledge Science as a master student in Oct., 2001. My research topic is about the relation between natural environment and economy development. Our environment is in nature beautiful and perfect. However, some serious environmental problems, e.g. global warming and air pollution, aroused with the development of economy. It is unfair to develop our economy at the cost of sacrificing our environment. How to find a harmonious relation between the environment and the development of economy become critical now, and this will be my research theme in the master course.

I would like to thank JAIST and my supervisor for giving me an opportunity to study here, and I believe I will benefit a lot from my experience in JAIST.

私は閻潔と申します。中国の大連の出身です。今年の10月に北陸先端大学院大学に入学して、現在は知識科学研究科 中森研究室で環境と経済関係の調和の研究をしています。緑や青など自然の色を持っている地球は美しいけれど、今、地球温暖化や砂漠化などいろいろな環境問題が出て来ています。つまり、経済を重要視したためにこの美しい地球を犠牲にしているので、これはアンバランスだと思い、環境と経済関係の調和という課題を深く研究したいと思っています。

入学してから、3ヶ月が経ちました。先生方は皆すばらしく、なにか困ったことがあっても、留学生係と相談できますから、本当に楽しい留学生生活を過ごしています。これから、一生忘れられないような思い出を作り、また地球の美しさを守るため、もっと頑張って、充実した幸せな留学生生活を過ごしたいと思っています。

### Ms. Jie YAN

(P. R. China)

M1, School of Knowledge Science

### 閻潔さん

(中華人民共和国)

知識科学研究科  
博士前期課程1年



### Mr. Yasser KOTB

(Egypt)

D2, School of Information Science

### イエサー オブさん

(エジプト)

情報科学研究科  
博士後期課程2年

I am "Yasser Kotb" from Egypt. I graduated from Ain Shams University, one of the biggest universities in Egypt. I got my master's Degree in computer science from the same university. Meanwhile, I had been working as an assistant lecturer there. As soon I finished my master I looked forward to complete my doctor course abroad to skill my professional field. Now, I am getting this chance in JAIST since January 2000. I am working at the foundation of software laboratory under the supervision of Prof. Takuya Katayama. My research focused on "Applications of attribute grammars techniques to XML".

JAIST is the first independent graduate school in Japan. It was opened due to extremely rapid progress of science and technology. It has an excellence and facilities to make research. It is very quiet place and beautiful area. JAIST has own campus that let you feel comfortable. Only it is better to have your own car here because JAIST is not close to any big city. There are many foreign students here and I hope to see you in nearest future with us.

私はエジプトから来たイエサー オブです。私はエジプトでも大きな大学の1つのアインシャム大学でコンピューター科学の修士号を取得しましたが同時に助講師として働いていました。修士を終えるとすぐ、海外の博士課程で専門的技術を身につけたいと思うようになりました。現在私は平成12年1月からJAISTでそれを実現させています。指導教官である片山卓也教授の下、「属性文法技術のXMLへの応用」の研究をしています。

JAISTは科学技術の極めて急速な発展に寄与するため創設された日本で最初の独立大学院大学です。静かで美しい場所に位置し、研究環境はすばらしく、心地よさを感じるキャンパスがあります。ただ大きい都市が近くにないため、自家用車を持ったほうが何かと便利です。JAISTには多くの留学生がいます。卒業生のみなさんとお会い出来る日が来るといいですね。

## Japan Education Fair 2001

平成13年度留学生フェア



Japan Education Fair 2001 was held in Taipei, Taiwan on September 22 and 23. Mr. Yuhi, Head of the Division of Student Affairs and Ms. Araki, a staff member of International Student Section participated in this Fair.

Taiwan had had typhoon No. 16 just before the Fair and it did the city extensive damage. However, 2,048 people came and about 60 participants visited JAIST's booth. Specific questions on education, admission system and scholarship of JAIST, etc. were raised and many participants deepened the understanding of our research characteristics.

「平成13年度留学フェア」が9月22日、23日、台湾の台北市で開催され、本学から油比学生課長と荒木係員が参加しました。

台湾ではフェア開催の数日前に台風16号が大雨をもたらし、市内が一部損壊したり、地下鉄が運休するなどの大きな被害がありましたが、そのような状況下にもかかわらず、2日間を通して合計2,048名が来場し、うち本学ブースには約60名の留学希望者が訪れました。

留学希望者からは、特に本学の教育内容、入試、奨学金等についての熱心な質問が寄せられ、多くの方に本学の教育、研究の特色等を理解してもらうことが出来ました。

## Do you know? お知らせ

The Association of International Education of Japan (AIEJ) invites former international students to Japan as follows:

Nationality: Former international students in Japan who have the nationality of developing countries or regions in Asia, Latin America, the Middle East, Africa, etc.

Eligibility:

- (1) Persons who, after their return to their home country, are engaged in the fields of education, academic research, or administration. (Persons who work for private companies are not eligible.)
- (2) Persons who hold doctorate degrees when the fellowship goes into effect, that must have been received within five years or persons with substantial professional experiences equivalent to a professor, an associate professor or a lecturer.
- (3) Persons less than 46 years old, who have been in their home countries for at least five years since returning from Japan.

Period: within 90 days

Supported expenses: A round-trip air ticket, living expenses, domestic travel expenses for research, etc.

Please refer to the International Student Section for further information.

財団法人日本国際教育協会は帰国外国人留学生のための招へい事業を行っています。

国籍: アジア、中南米、中近東、アフリカ等の開発途上国・地域

資格: 元日本留学生で、次の条件を満たす者:

- (1) 教育、学術研究又は行政職に就いている者
- (2) 博士の学位取得後5年以内の者又は本学の教授、助教授、講師に相当する研究業績を有する者
- (3) 満45歳以下で、帰国後5年以上経過している者

期間: 90日以内

支給経費: 渡日旅費及び帰国旅費、滞在費、国内研究旅費等

詳しくは、留学生係までお問い合わせください。

International Student Section  
Division of Student Affairs  
Japan Advanced Institute of Science  
and Technology (JAIST)  
1-1, Asahidai, Tatsunokuchi, Ishikawa  
923-1292, JAPAN  
〒923-1292  
石川県能美郡辰口町旭台 1-1  
北陸先端科学技術大学院大学  
研究協力部学生課留学生係  
E-mail: ryugaku@jaist.ac.jp  
Phone: +81-761-51-1925, 1926  
Fax: +81-761-51-1173